

## EINLEITUNG

Die im vorliegenden Band bearbeiteten Handschriften gehören zu zwei Kontingenten, welche die Bayerische Staatsbibliothek zu München in den 1970er Jahren von einem Beiruter Buchhändler gekauft hat. Weitere Informationen hierzu liegen nicht vor.

### Herkunft der Handschriften

Bemerkenswert ist, daß rund ein Sechstel der Handschriften in maghrebinischem Duktus geschrieben ist,<sup>1</sup> also aus Nordafrika stammt. Außerdem läßt sich aus einigen Beobachtungen schließen, daß zumindest ein Teil der Handschriften aus engerem geographischem Gebiet, vielleicht sogar aus dem Besitz einiger weniger Familien oder gar einer Familie stammen könnte. So etwa ist festzustellen, daß Namen von Schreibern und Besitzern mehrfach vorkommen;<sup>2</sup> einige Handschriften tragen eine am Schnitt überstehende Papiermarke, die auf Registrierung innerhalb einer Bibliothek schließen läßt, so bei Cod. arab. 2302, 2303, 2305, oder eine auf den Rücken geklebte Papiermarke, so Cod. arab. 2417, 2419, 2430; die Umschläge der beiden Handschriften Cod. arab. 2387 und 2389 sind mit demselben gemusterten Papier beklebt.

### Anzahl der Handschriften; Sammelhandschriften

Bearbeitet wurden für diesen Band 310 Handschriften, die insgesamt 559 Werke enthalten. Der Umfang der Handschriften ist sehr unterschiedlich; so umfaßt Cod. arab. 2461 nur drei Blätter, Cod. arab. 2442 hingegen 826 Blätter. 228 Handschriften ent-

---

1 Cod. arab. 2300, 2309, 2314, 2320, 2327, 2332, 2336, 2351, 2359, 2366, 2373, 2379, 2384, 2385, 2403, 2419, 2430, 2438, 2440, 2454, 2478, 2479, 2482, 2485, 2494, 2500, 2503, 2504, 2509, 2512, 2514, 2516, 2520, 2523, 2526, 2532 a, 2537 a, 2539 a, 2542 a, 2549, 2549 a, 2551, 2551 f, 2551 o, 2551 r, 2551 s, 2551 t, 2551 u, 2551 y, 2551 z, 2552 b, 2552 d, 2552 e, 2552 f (54 Hss.). - In *nasta'liq* sind Cod. arab. 2325, 2345, 2375, 2376, 2413, 2429 geschrieben, Cod. arab. 2303 in *ta'liq*, alle übrigen in *nashī*.

2 So der in 13 Handschriften als Besitzer erwähnte Aḥmad ibn Muḥammad ibn Talas at-Tilimsānī und dessen Vater, der zweimal erwähnte Muḥammad ibn Talas at-Tilimsānī. Mehrfach erwähnt wird als Schreiber und/oder Besitzer Muḥammad Ṣāliḥ ibn Muḥammad Qaṭnā, je zweimal als Besitzer Muḥammad Sa'īd as-Sukkarī und Ḥasan ibn Muḥammad al-Bārūdī.

## Einleitung

halten je ein Werk; 82 Handschriften sind sogenannte Sammelhandschriften, die zwei oder mehr Werke umfassen:<sup>3</sup>

mit 2 Werken: Cod. arab. 2310, 2315, 2319, 2333, 2350, 2354, 2356, 2358, 2365, 2384, 2389, 2391, 2394, 2404, 2413, 2422, 2456, 2458, 2476, 2479, 2495, 2501, 2504, 2510, 2511, 2528, 2528 a, 2529, 2534 a, 2537, 2538 a, 2542, 2544, 2547, 2551 e, 2551 y, 2552 c, 2552 d (38 Hss.)

mit 3 Werken: Cod. arab. 2329, 2339, 2348, 2359, 2360, 2377, 2403, 2419, 2424, 2513, 2551 g, 2551 k, 2551 o, 2551 r, 2552 e (15 Hss.)

mit 4 Werken: Cod. arab. 2301, 2366, 2371, 2410, 2523, 2530 a, 2534, 2539, 2551 p, 2551 u, 2552 f (11 Hss.)

mit 5 Werken: Cod. arab. 2321, 2344, 2527, 2546, 2551 z (5 Hss.)

mit 6 Werken: Cod. arab. 2327, 2551 q

mit 8 Werken: Cod. arab. 2379, 2452

mit 9 Werken: Cod. arab. 2323, 2538

mit 11 Werken: Cod. arab. 2373, 2428

mit 12 Werken: Cod. arab. 2320, 2375

mit 13 Werken: Cod. arab. 2385, 2388

mit 23 Werken: Cod. arab. 2309.

Unter den oben aufgeführten Sammelhandschriften finden sich solche, die:

nur Werke (Anzahl) eines Verfassers enthalten: Cod. arab. 2315 (2), 2321 (5), 2339 (3), 2354 (2), 2391 (2), 2452 (8), 2456 (2), 2458 (2), 2529 (2), 2551 k (3),

Werke (Anzahl) eines Verfassers enthalten und das Werk eines weiteren Verfassers: Cod. arab. 2301 (3), 2309 (22), 2371 (3), 2523 (3),

Werke (Anzahl der Werke) ähnlichen Titels, dasselbe Thema behandelnd, enthalten: Cod. arab. 2513 (3), 2528 (2), 2530 a (4),

Werke (Anzahl) enthalten, die dasselbe Thema behandeln: Cod. arab. 2539 (4), 2544 (2),

ein Grundwerk (G) enthalten mit einem Kommentar (K) oder mehreren Kommentaren (KK): Cod. arab. 2310 (G, K), 2344 (G, 3 KK, weiteres Werk), 2350 (G, K), 2360 (G, K, weiteres Werk), 2389 (G, K), 2403 (G, K, weiteres Werk), 2501 (G, K), 2510 (G, K),

---

<sup>3</sup> Genauere Angaben dazu liefert Index 7 ab p. 627.

## Einleitung

zwei Kommentare zu einem - nicht enthaltenen - Grundwerk enthalten: Cod. arab. 2413, 2422.

Weitergehende Untersuchungen, die im Rahmen dieses Katalogs nicht unternommen werden konnten, mögen weitere Zusammenhänge zwischen den Teilen der übrigen Sammelhandschriften zutage bringen. Eine eigene Kategorie bilden jene Sammelhandschriften, für die man verschiedene Werke geringen Umfangs, auch Fragmente, gemeinsam in einen Umschlag gelegt hat; so Cod. arab. 2551 u, 2551 z, 2552 e u.a.

### Thematik der Handschriften

Der Vergleich der bisher erschienenen VOHD-Bände der Serie 17.B zeigt,<sup>4</sup> daß jeder Band eigene thematische Schwerpunkte hat:

	hier	Bd. 6 <sup>5</sup>	Bd. 5	Bd. 3	Bd. 1
Anzahl der Werke insgesamt	559	749	353	503	533
Allgemeines (bzw. Lehrbriefe)	10	9	3	13	7
Koran	36	45	52	37	17
Tradition	27	28	15	19	9
Dogmatik	89	109	49	64	57
Mystik	56	11	9	9	19
Gebet	86	61	41	50	34
Aberglaube und Magie	14	2	4	7	13
Drusenschriften	-	-	-	-	20
Jurisprudenz	49	83	52	46	49
Philosophie	47	162	37	116	8
Ethik (und Lebensführung)	2	3	1	2	15
Astronomie und Astrologie	9	14	9	19	2
Mathematik (Optik, Physik)	3	9	-	6	5
Geographie	1	1	-	2	6

---

4 Nicht berücksichtigt sind hier Band 17.B.2, da er vom Bearbeiter nach bestimmten Kriterien ausgewählte Hss. enthält, wegen des vergleichsweise geringen Umfangs Band 17.B.4, der 44 Handschriften mit 80 Texten enthält, und wegen der nur vagen Angabe der Textanzahl Band 17.B.8, der "die Beschreibungen von 275 Handschriften [...] mit ca. 450 Texten" umfaßt.

5 S. die Angaben im Band selbst p. XII unten.

## Einleitung

	hier	Bd. 6	Bd. 5	Bd. 3	Bd. 1
Naturlehre	-	-	-	-	3
Medizin	-	1	-	2	1
Grammatik	42	92	31	56	36
Lexikographie	7	11	1	2	11
Metrik	4	8	2	9	6
Rhetorik	23	33	13	13	13
Schöne Literatur	31	53	19	27	132
Geschichte	17	14	15	4	48
Biblisch-Christliches	-	-	-	-	22
Fragmente	4	-	-	-	-
Persische Literatur	1	-	-	-	-
Türkische Literatur	1	-	-	-	-

Die am meisten belegten sechs Themenkreise sind in den jeweiligen Bänden:

Band 1: Schöne Literatur, Dogmatik, Jurisprudenz, Geschichte, Grammatik, Gebet

Band 3: Philosophie, Dogmatik, Grammatik, Gebet, Jurisprudenz, Koran

Band 5: Koran und Jurisprudenz, Dogmatik, Gebet, Philosophie, Grammatik

Band 6: Philosophie, Dogmatik, Grammatik, Jurisprudenz, Gebet, Schöne Literatur

unser Band: Dogmatik, Gebet, Mystik, Jurisprudenz, Philosophie, Grammatik.

Charakteristisch für unseren Band ist also der prominente Rang von Dogmatik und Gebet, sowie der hohe Anteil von Werken aus dem Bereich der Mystik.<sup>6</sup> Unter letzteren sind zweifellos hervorzuheben die beiden Sammelhandschriften des 1162/1749 gestorbenen Muṣṭafā AL-BAKRĪ AŞ-ŞIDDĪQĪ, Cod. arab. 2309 in maghrebinischem Duktus mit 22 und Cod. arab. 2339 mit drei Teilen. Auch der bekannte Mystiker des 7./13. Jahrhunderts, IBN AL-<sup>c</sup>ARABĪ, ist mit mehreren Werken in diesem Band vertreten.

Nachtrag im März 2010: Die maghrebinische Sammelhandschrift Cod. arab. 2287 enthält ebenfalls mehrere Werke von Muṣṭafā AL-BAKRĪ AŞ-ŞIDDĪQĪ, so u.a. die in diesem Band beschriebenen Nrr. 184, 210-1, 243, 256-60, 290.

---

<sup>6</sup> Vgl. hierzu VOHD-Band 17.B.8 p.XXXIV, wo festgestellt ist, daß sich nur ausnahmsweise mystische Texte unter den 154 jemenitischen Handschriften des Bands finden.

## Einleitung

### Mehrere Handschriften eines Werks

Von einigen Werken sind zwei oder auch mehr Handschriften enthalten, was den Grad ihrer Beliebtheit zeigt:

#### I. Allgemeines

2x: AZ-ZARNŪĠĪ's *Ta°līm al-muta°allim* (Nr. 2-3)

#### II. Koran

2x: IBN AL-ĠAZARĪ's *al-Muqaddima* (Nr. 16-7)

2x: AL-ANŞĀRĪ's Kommentar *ad-Daqā°iq al-muḥakkima* zu IBN AL-ĠAZARĪ's *al-Muqaddima* (Nr. 18-9)

2x: IBN (AL-)BARR(Ī)'s *ad-Durar al-lawāmi°* (Nr. 27-8)

#### III. Tradition

2x: AL-QĀRI's *al-Aḥādīṭ al-mauḍū°a* (Nr. 70-1)

#### IV. Dogmatik

2x: AS-SANŪSĪ's *Nuṣrat al-faqīr* (Nr. 78-9)

2x: AL-HUDHUDĪ's Kommentar, *Šarḥ*, zu AS-SANŪSĪ's *al-°Aqīda aṣ-ṣuġrā* (Nr. 102-3)

2x: IBN ABĪ ŠARĪF's Glossen zu AT-TAFTĀZĀNĪ's Kommentar, *Šarḥ*, zu AN-NASA-FĪ's *al-°Aqā°id* (Nr. 115-6)

2x: AN-NĀBULUSĪ's Kommentar *Nuḥbat al-mas°ala* zu AL-BURHĀNPŪRĪ's *at-Tuḥfa al-mursala* (Nr. 127-8)

2x: AL-ĠAIṬĪ's *al-Aġwiba al-muḥfīda* (Nr. 155-6)

#### VI. Gebet

2x: AZ-ZAYYĀTĪ's Kommentar, *Šarḥ*, zu den *Šalawāt Ibn Mašīš* (Nr. 277-8)

2x: *Waṣīyat an-nabī li-Abī Huraira* (Nr. 292-3)

#### VIII. Jurisprudenz

3x: AR-RAḤBĪ IBN AL-MUTAQQINA's Gedicht *ar-Raḥbīya* (Nr. 343-5)

2x: SIBṬ AL-MĀRIDĪNĪ's Kommentar zu *ar-Raḥbīya* (Nr. 346-7)

2x: IBN °ĀBIDĪN's Superglossen *Nasamāt al-aṣḥār* zu AL-ḤAŞKAFĪ's Glossen *Iḥādāt al-anwār* zu AN-NASAFĪ's *Manār al-anwār* (Nr. 323-4)

2x: IBN °ĀBIDĪN's *al-°Uqūd ad-durrīya* (Nr. 360-1)

#### IX. Philosophie

3x: AL-ĪĠĪ's *ar-Risāla al-waḍ°īya* (Nr. 395-7)

2x: AL-ABHARĪ's *Īsāġūġī fĪ °ilm al-mantiq* (Nr. 382-3)

## Einleitung

2x: IBN AL-FANĀRĪ's *ar-Risāla fī l-manṭiq* (Nr. 384-5)

### XI. Astronomie und Astrologie

2x: AL-ĀMILĪ's *Tašrīḥ al-aflāk* (Nr. 419-20)

### XIV. Grammatik

6x: AL-AZHARĪ's Kommentar, *Šarḥ*, zu IBN ĀĠURRŪM's *al-Āġurrūmīya* (Nr. 443-8)

4x: IBN HIŠĀM's *Šarḥ Qaṭr an-nadā* (Nr. 453-6)

3x: AT-TAFTĀZĀNĪ's Kommentar, *Šarḥ*, zu AZ-ZANĠĀNĪ's *at-Tašrīf* (Nr. 436-8)

2x: AL-AZHARĪ's Kommentar *Muwašṣil aṭ-ṭullāb* zu IBN HIŠĀM's *al-I'rāb 'an qawā'id al-i'rāb* (Nr. 460-1)

### XVII. Rhetorik

3x: AS-SAMARQANDĪ's *Risālat al-isti'ārāt* (Nr. 491-3)

2x: AL-MUĠĪRĪ's Kommentar, *Šarḥ al-Isti'ārāt*, zu AS-SAMARQANDĪ's *Risālat al-isti'ārāt* (Nr. 498-9)

2x: AL-MUĠĪRĪ's Auszug *Šarḥ Risālat as-Samarqandīya* zu seinem Kommentar *Šarḥ al-Isti'ārāt* (Nr. 500-1)

### XVIII. Schöne Literatur

2x: AL-ANŠĀRĪ's Kommentar *al-Aḍwā' al-bahiġa* zu IBN AN-NAḤWĪ's *al-Qaṣīda al-Munfariġa* (Nr. 508-9)

### XIX. Geschichte

2x: AS-SUKKARĪ's *al-Maulid al-karīm* (Nr. 541-2)

## Autographe

Von besonderem Interesse sind Autographe. Unter den Handschriften dieses Bandes finden sich zwei vom Verfasser des betreffenden Werks angefertigte Schriften, von IBN AṬ-ṬĀHIR al-Marrākuṣī Cod. arab. 2411 (Nr. 95) und wohl von Muḥammad AS-SUKKARĪ Cod. arab. 2530 (Nr. 542).

## Alter der Handschriften

Weniger als die Hälfte der beschriebenen Werke, 229 von 559, tragen eine Datierung.<sup>7</sup> Die demnach älteste Handschrift, ein Kommentar von AS-SANŪSĪ zu einem frommen Gedicht von AL-ĠAZĀ'IRĪ (s. Nr. 146), stammt aus dem Jahr 942/1535, die

---

<sup>7</sup> Nicht mitgezählt sind hier zwei datierte Beischriften.

## Einleitung

jüngste Handschrift, Anmerkungen eines nicht bekannten Verfassers namens AL-MUSTAĠĀNIMĪ zu dem bekannten Gedicht *as-Sullam al-muraunaq* von AL-AḤḌARĪ (s. Nr. 379), aus dem Jahr 1365/1946.<sup>8</sup> Die Anzahl datierter Schriften läßt sich wie folgt auf die Jahrhunderte verteilen:<sup>9</sup>

	hier	Bd. 8 <sup>10</sup>	Bd. 6	Bd. 5	Bd. 4 <sup>11</sup>	Bd. 3	Bd. 1
11. Jh.	-	-	-	-	-	-	-
12. Jh.	-	-	-	-	-	-	1
13. Jh.	-	1	-	-	-	-	1
14. Jh.	-	3	4	1	1	2	11
15. Jh.	-	4	8	5	-	4	7
16. Jh.	6	5	39	17	3	14	15
17. Jh.	33	14	83	32	10	80	28
18. Jh.	58	16	106	57	12	98	63
19. Jh.	119	12	48	38	9	92	56
20. Jh.	16	-	3	1	-	3	4

Der Vergleich mit den übrigen Bänden der Reihe VOHD 17.B zeigt, daß die in diesem Band beschriebenen Handschriften relativ jung sind. Etwa die Hälfte unserer datierten Handschriften sind erst im 19. Jahrhundert geschrieben.

### Zustand der Handschriften

147, also fast die Hälfte, der aus Beirut gekommenen Handschriften<sup>12</sup> haben einen "Einband aus einem unpassend zurechtgeschnittenen Blatt festen braunen Papiers" - einem Papier, das an bei uns übliches Paket-Packpapier erinnert. Der Inhalt besteht meist aus wenigen, oft ungehefteten Lagen und/oder einzelnen Blättern. Der Verdacht

---

8 Detaillierte Auskunft gibt Index 8 ab Seite 633.

9 Aus dem in Fußnote 4 genannten Grund ist hier Band 17.B.2 ebenfalls nicht berücksichtigt.

10 Die Angaben beziehen sich nur auf einen Teil der in diesem Band beschriebenen Handschriften; s. dort p. XIX unten.

11 Die Handschriften sind für diese Tabelle nach christlicher Zeitrechnung gezählt.

12 Cod. arab. 2443-52, 2454-8, 2460-83, 2485-95, 2499-2528 a, 2529 a, 2530 a, 2531 a - 2536, 2537, 2537 a, 2538 a - 2539 a, 2540 a - 2541 a, 2543 a, 2544 a - 2549 a, 2550 a - 2551 m, 2551 p - 2551 r, 2551 t - 2552 f.

## Einleitung

bestätigte sich leider, daß zahlreiche der darin enthaltenen Werke unvollständig sind; mal fehlen Blätter am Anfang, mal am Ende, mal auch - wie bereits auf den ersten Blick die unpassenden Kustoden mitteilen - an anderen Stellen. Aber auch in anderen Umschlägen oder Einbänden liegende Handschriften stellten sich als nicht vollständig heraus, was meist daran liegt, daß Papierlagen im Falz gebrochen sind und einzelne Blätter verloren gehen konnten.<sup>13</sup> Hinzu kommen Werke, die nur als Fragment erhalten sind.<sup>14</sup> Insgesamt sind genau 100 der 559 Werke unvollständig.

Zahlreiche der hier vorliegenden Handschriften waren so starker Feuchtigkeit ausgesetzt, daß oft Blätter aneinanderkleben, daß oft die Schrift schlecht oder gar nicht mehr lesbar ist.

### Papierqualität

Zahlreiche ungeheftete Handschriften boten die Gelegenheit, auch die Wasserzeichen, die sich meist im Falz befinden, in die Beschreibung aufzunehmen,<sup>15</sup> ebenso auch Papierstempel. Weiterführende Untersuchungen konnten im Rahmen dieses Katalogs nicht unternommen werden; einige Beobachtungen aber mögen zeigen, daß die Berücksichtigung der Wasserzeichen der zusätzlichen Arbeit lohnt. Ein Blick in die umfangreiche Wasserzeichenkartei von Gerhard Piccard, die digitalisiert - und gegenüber dem gedruckten Werk erweitert - beim Landesarchiv Baden-Württemberg online zur Verfügung steht, war bei der Beurteilung der oft nicht leicht zu identifizierenden Zeichen nur in wenigen Fällen, zum Beispiel bei den Bergen,<sup>16</sup> hilfreich, da die meisten der in unseren Handschriften vorkommenden Wasserzeichen in der Piccardschen Aufstellung nicht vorkommen.<sup>17</sup>

DÉROCHE beschreibt in *Codicology* ab p. 57 die Verbreitung mit Wasserzeichen markierter Papiere; Mitte des 8./14. Jahrhunderts sind im Maghreb europäische Papiere dieser Art nachweisbar, im 11./17. Jahrhundert wurde bereits die Mehrheit der

---

13 Nr. 2, 4, 12, 13, 15, 33, 47, 49, 63, 72, 73, 87, 89, 93, 103, 109, 110, 111, 113, 162, 180, 198, 222, 223, 225, 235, 245, 246, 247, 248, 249, 266, 267, 307, 308, 322, 323, 324, 327, 328, 329, 331, 334, 342, 347, 353, 357, 359, 363, 364, 365, 367, 368, 380, 391, 397, 417, 426, 429, 433, 435, 448, 452, 456, 471, 476, 480, 494, 499, 507, 511, 522, 525, 526, 527, 530, 531, 539, 540, 545, 554, 555, 557 (83 Werke).

14 S. hierzu Index 2 p. 579b mit 17 Nummern.

15 Anders Frau R. QUIRING-ZOCHE in VOHD-Band 17.B.3 p. XXI.

16 S. p. 639.

17 Die vollständige Liste aller vorkommenden Zeichen findet sich als Index 9 ab p. 636.

## Einleitung

Handschriften in der Türkei, in Syrien und Ägypten auf Papieren mit Wasserzeichen geschrieben.

Am häufigsten sind bei unseren Handschriften die "three crescent moons" (*trelune*),<sup>18</sup> hier "drei Mondsicheln" genannt; sie erscheinen in unterschiedlicher Form und Größe. Die drei Mondsicheln lösten laut DÉROCHE bei italienischen Papieren ab der zweiten Hälfte des 12./18. Jahrhunderts die seit dem Ende des 10./16. Jahrhunderts bis ungefähr 1650 überwiegend verwendeten venetianischen Anker-Wasserzeichen<sup>19</sup> ab.<sup>20</sup> Die drei Mondsicheln sind jedoch in unseren Handschriften bereits in einem 1035/1626 geschriebenen Werk nachweisbar (Cod. arab. 2421), sowie in weiteren Handschriften aus dem 11. bis Anfang 12./17. Jahrhundert (Cod. arab. 2437, 2412, 2396, 2331, 2318, 2528 a). Später wurden die *trelune* bei orientalischen Papieren nachgeahmt, etwa bei türkischen Papieren aus Bursa.<sup>21</sup>

Immer in Kombination mit den *trelune* begegnet der Schriftzug FF. PALAZZUOLI in vierzehn Handschriften aus dem knappen Jahrzehnt zwischen 1292/1875 und 1301/1884.<sup>22</sup> Vielleicht lassen sich die undatierten Teile 2-9 von Cod. arab. 2428 (Nr. 90), die auch diese beiden Wasserzeichen aufweisen, nach Vergleich mit den anderen Handschriften ebenfalls auf diesen Zeitraum ansetzen.<sup>23</sup> Zum anderen fällt auf, daß Teil 1 von Cod. arab. 2551 o mit ebendiesem Wasserzeichen bereits auf das Jahr 1216/1802 datiert ist (Nr. 376).

Neben italienischen Papieren - s. etwa noch das Zeichen von Andrea Galvani, Pordenone - wurde auch Papier aus Südfrankreich verwendet, hier mit dem Zeichen J PHILIS - LANGUEDOC, und Papier aus Russland (Cod. arab. 2401).

In Index 9 ist die jeweils älteste Datierung zu den Wasserzeichen genannt. Allerdings ist diese Information in vielen Fällen nur von geringem Wert, da Wasserzei-

---

18 S. DÉROCHE *Codicology* 58,3. Zahlreiche Beispiele aus verschiedenen alten Hss. bei NIKOLAEV *Watermarks*, wohl auch in dem - mir nicht zugänglichen - 1983 in Sofia erschienenen Buch *Trois croissants* (vgl. ANDREEV bzw. VELKOV *Filigraanes*). Zum vielgestaltigen Wasserzeichen der Krone s. ANDREEV *Filigraanes*, zu weiteren Zeichen VELKOV *Filigraanes*.

19 Eine Abbildung findet sich bei DÉROCHE *Codicology* 58; vgl. hier p. 637 unten. S. noch Vladimir MOŠIN: *Anchor Watermarks*, Amsterdam 1973 (Monumenta Chartae Papyraceae Historiam Illustrantia XIII) mit zahlreichen verschiedenen Formen.

20 Der Anker im Kreis (Wappen) findet sich hier bei einer aus dem Jahr 948/1541-2 und einer aus dem Jahr 993/1585 stammenden Handschrift (Cod. arab. 2413 bzw. 2435); s. Nr. 392 bzw. 357.

21 S. CROWN *Manuscripts* 86 Fn. 7.

22 Cod. arab. 2310, 2390, 2445-6, 2448, 2451-2, 2463-4, 2468-70, 2491, 2513.

23 S. hierzu auch CROWN *Manuscripts* 106.

## Einleitung

chen, wie etwa Wappen, unterschiedlich gestaltet sind und die Papiere aus verschiedenen Zeiten, oft auch verschiedenen Papiermühlen stammen.

Näher zu untersuchen sind die Prägestempel, die wohl in einem Fall Besitzerstempel,<sup>24</sup> im anderen Fall vielleicht Stempel einer Papiermühle sind.

### Bearbeitung der Handschriften

Die Handschriften wurden nach fortlaufender Cod. arab.-Nummer bearbeitet, beginnend mit Cod. arab. 2300. Als Software wurde Microsoft Office Word 2003 verwendet mit einem die lateinischen Zusatzzeichen liefernden Programm, das sich seit Jahren bewährt hatte. Für die arabische Schrift stand der unter Times New Roman angebotene Font zur Verfügung. Nach den ersten Beschreibungsversuchen wurde eine Art Formular erstellt, das Grundlage für jede weitere Handschriftenbeschreibung bildete. Dabei galt das für die VOHD-Bände aufgestellte Schema von aneinandergereihten Beschreibungskriterien.<sup>25</sup> Andere Handschriften eines Werks wurden in der Regel nur in GAL, GAS und in den Katalogen AHLWARDT, AUMER, Princeton 1 und 2 sowie gegebenenfalls bei REBSTOCK nachgewiesen.

Für jede Cod. arab.-Nummer wurde eine eigene Datei eingerichtet; die Handschriften-Teile wurden mit vorläufiger fortlaufender Nummer (\*1, \*2, \*3 etc.) versehen. Nach Beendigung der Arbeit an einer Handschrift wurden die Indices mit den betreffenden Angaben aufgefüllt, um während der Arbeit bereits auf die wachsenden Informationen zu hauptsächlich Personen und Titeln zurückgreifen zu können.

Ein besonderes Problem boten die zahlreichen unvollständigen Handschriften und Fragmente, für die sich nicht immer Verfasser und Titel feststellen ließen. Der Versuch, einen abstrahierten Titel, wie *Risāla*, *Šarḥ*, *Qaṣīda* etc., zu finden ließ sich vor allem bei sehr kurzen Fragmenten nicht verwirklichen, weshalb diese einfach mit Fragment überschrieben wurden.

Für die Zukunft wird es sich empfehlen, für Handschriften, bei denen keine Verfasser- und Titelangabe vorliegt, vermehrt im Internet zu recherchieren. So etwa konnte die ohne Verfasser- und Titelangabe vorliegende Handschrift Cod. arab. 2541 mit Hilfe der Internetrecherche identifiziert werden als das Werk *al-ʿAqāʿid* von AN-

---

24 S. DÉROCHE *Codicology* 335.

25 S. VOHD-Band 17.B.3 p. XXII oben.

## Einleitung

NASAFĪ (Nr. 92) und das mit irreführendem Titel versehene Manuscript Cod. arab. 2488 als Kapitel aus *Qūt al-qulūb* von ABŪ ṬĀLIB AL-MAKKĪ (Nr. 416). Auch für Cod. arab. 2552 b (Nr. 217) und 2552 e (Nr. 328) konnte eine weiterzuverfolgende Spur gelegt werden.

Von Anfang an stand fest, daß letztendlich die Beschreibungen mit Vorbild von VOHD Band 17.B.1-3, 5 und 6 nach inhaltlichen Kriterien angeordnet werden würden, da es mir nach wie vor als nützlich für den Benutzer erscheint, wenn Werke derselben Literaturgattung in einem Abschnitt zu finden sind, Handschriften desselben Werks nacheinander angeordnet sind, Kommentare dem Grundwerk folgen.<sup>26</sup> Von Vorteil erwies sich diese Einteilung auch für die hier zahlreich vorliegenden Fragmente, von denen die überwiegende Anzahl auf die inhaltlich bestimmten Abschnitte verteilt werden konnten, wo sie bei weiteren Untersuchungen leichter einbezogen werden können.

Die inhaltliche Einteilung wurde aus dem AHLWARDTSchen Katalog der Berliner Handschriften übernommen, dabei die Ausdrucksweise leicht modernisiert.

---

26 Vgl. die Ausführungen von Frau R. QUIRING-ZOCHE in VOHD-Band 17.B.5 p. XII oben.